



SOZIALES – BERATUNG - சமூகம் - ஆலோசனை
www.soziales.sg.ch

பின்வரும் ஆலோசனை மையங்கள் இலவசம். உங்கள் இரகசியங்கள் பாதுகாக்கப்படும்.

Soziale Dienste / சமூகசேவை
இவை குறித்த எந்த வித தகவலும்:
வரவு செலவு மற்றும் கடன் ஆலோசனை
கல்வி மற்றும் குடும்ப ஆலோசனை
பிரிவு மற்றும் விவாகரத்துக்கான ஆலோசனை
பணவசூலுக்கான உதவி மற்றும் ஜீவனாம்சத்திற்கான கடன்
Soziale Dienste Oberes Rheintal, Rorschacherstr. 1,
9450 Altstätten, 071 757 78 70

Psychiatrie-Zentrum / மனநல மையம்
Balgacherstr. 202, 9435 Heerbrugg, **058 228 67 00**
www.psych.ch

Stiftung Opferhilfe / பாதிக்கப்பட்டோருக்கான நிதி உதவி
வன்முறையால் பாதிக்கப்பட்ட பெண்கள், ஆண்கள், குழந்தைகள்
மற்றும் இளைஞர்களுக்கான ஆலோசனை மையம்
Teufener Str. 11, 9001 St. Gallen, **071 227 11 00**
www.ohsg.ch

Suchtberatung / துர்ப்பழக்கத்துக்கு அடிமையானவர்களுக்கான
ஆலோசனை மையம் சம்மந்தப்பட்டவர்களுக்கும், உறவினருக்கும்
Wiesentalstr. 1a, 9450 Altstätten, **071 755 67 10**
www.suchtberatung-or.ch

Pro Infirmis
மனவளர்ச்சி, உடல் ஆற்றல், மற்றும் மனநலம்
குன்றியவர்களுக்கும் அவர்கள் உறவினர்களுக்குமான
ஆலோசனை மற்றும் உதவி
Bildstr. 5, 9450 Altstätten, **071 755 16 50**
www.proinfirmis.ch

Pro Senectute
முதியோருக்கான ஆலோசனை மற்றும் பலதரப்பட்ட சேவைகள்.
Bildstr. 5, 9450 Altstätten, **058 750 09 00**
www.sg.prosenectute.ch

**RHEINTAL
FACHSTELLE
INTEGRATION**

**Gesundheit – Arzt – Spital - ஆரோக்கியம் –
வைத்தியர் – வைத்தியசாலை**

ஆரோக்கியக் காப்புறுதி கட்டாயமானது! நகரசபை, காப்புறுதி
நிறுவனங்கள் அல்லது www.comparis.ch என்ற இணையதளத்தில்
தகவல்கள் பெறலாம்

Arzt / மருத்துவர்: தொலைபேசிப் புத்தகம் அல்லது
www.local.ch: இல் „Ärzte“ என்ற தலைப்பின் கீழ் பார்க்கவும்.

Zahnarzt / பல்மருத்துவர்: தொலைபேசிப் புத்தகம் அல்லது
www.local.ch: இல் „Zahnarzt“ என்ற தலைப்பின் கீழ் பார்க்கவும்.

Kantonsspital St. Gallen / மருத்துவமனை
Rorschacherstr. 95, 9007 St. Gallen, **071 494 11 11**

Ostschweizer Kinderspital / குழந்தைகள் மருத்துவமனை
Claudiusstr. 6, 9006 St. Gallen, **071 243 71 11**

Spital Altstätten / மருத்துவமனை
F.-Marolanistr. 6, 9450 Altstätten, **071 757 44 11**

Spital Grabs / மருத்துவமனை
Spitalstr. 44, 9472 Grabs, **081 772 51 11**

Spitex
வீட்டில் பராமரிப்பு, உதவி,
Spitex Rhy Care, Feldwiesenstr. 42, 9450 Altstätten,
071 757 10 90, www.rhycare.ch

SOS – முக்கியமான தொலைபேசி இலக்கங்கள்

Polizei / காவல் துறை 117

Polizeistation Oberriet
காவல் நிலையம் 058 229 79 09

Feuerwehr / தீயணைப்புத் துறை 118

Sanität / அவசர மருத்துவ உதவி 144

Rettungsflugwacht (Rega) / வான் வழி மீட்பு 1414

Vergiftungsnotfälle /
நஞ்சு குறித்த அவசர உதவி 145

Telefonhilfe Kinder und Jugendliche 147

குழந்தைகள் மற்றும் இளைஞர்களுக்கான
தொலைபேசி உதவி

அவசரச் சேவைகள்

Ärzte / மருத்துவர்கள் 0900 144 441

Zahnärzte / பல் மருத்துவர்கள் 0900 144 002

eichberg
en Traum!

Eichberg

உங்களை வரவேற்கிறது

www.eichberg.ch



அன்பான புதிய
வருகையாளர்களுக்கு

Tamilisch / Tamil

Herzlich willkommen in unserer Gemeinde! எங்கள் நகரம் உங்களை வரவேற்கிறது!

St. Galler Rheintal-ஐ நீங்கள் தேர்ந்தெடுத்தது பற்றி மகிழ்ச்சியடைகிறோம். நீங்கள் எங்கள் பிராந்தியத்தில் விரைவில் பழகி, மகிழ்வாக இருப்பீர்கள் என்று நம்புகிறோம்.

விளையாட்டு மற்றும் விளையாட்டுக் கழகங்களில் பங்குபெறுவதற்கு உங்களுக்குப் பலதரப்பட்ட வாய்ப்புகளை ஏற்படுத்திக் கொடுத்துள்ளோம். அதில் இணைந்து செயல்படுவதற்கு உங்களை வரவேற்கிறோம்.

ஒரு சிறிய அடி எடுத்து வைப்பதே அவசியம் – அதற்குத் துணிக!

இக் கையேடு உங்களின் பலதரப்பட்ட கேள்விகள் மற்றும் பிரச்சனைகளுக்கு உதவும். நகராட்சி மன்றங்கள், ஆலோசனை மையங்கள், கழகங்கள், பிற நிறுவனங்களின் முகவரி, தொலைபேசி இலக்கங்களை இதில் காணலாம். உங்கள் மேலதிகக் கேள்விகளுக்குப் பதிலளிப்பதற்கு எந்நேரமும் தயாராக உள்ளோம்.

எங்கள் இணையதளத்தில் மேலதிகத் தகவல்கள் மற்றும் சேவைகளைக் கண்டறிக.

GEMEINDEVERWALTUNG / நகரசபை நிர்வாகம்

www.eichberg.ch

Gemeinde Eichberg / நகரசபை

Härdlistr. 11, 9453 Eichberg, **071 757 87 87**

E-Mail: info@eichberg.ch

Einwohneramt / குடிமக்கள் அலுவலகம்

14 நாட்களுக்குள் பதிவு அல்லது இரத்து செய்தல் (செல்லுபடியாகும் பயண ஆவணங்களுடன் பதிவு, வதிவிட அனுமதி, குடும்பத்தினரை வருவிக்க அனுமதி, கட்டாய ஆரோக்கியக் காப்புறுதி, வீட்டுவாடகை ஒப்பந்தப் பிரதி), மோட்டார் சைக்கிள் அனுமதி, விலங்குகள் காப்பக மையம் அதே போல் நாய்கள் கண்காணிப்பு அலுவலகம், கையெழுத்து மற்றும் ஆவணங்களைச் சட்டபூர்வமாக்கல்.

AHV-Zweigstelle / முதியோர் மற்றும் பிற்காலக் காப்புறுதிக் கிளை முதியோர் மற்றும் பிற்காலக் காப்புறுதி, வலுவிறந்தோர் காப்புறுதி, குறை நிவர்த்திச் சேவை, தவணைக் கட்டணக் குறைப்பு, குழந்தைகளுக்கான தொகை ஆகியவை.

Steueramt / வரி அலுவலகம்

வரி அறிக்கை, தவணை நீட்டிப்பு, கட்டணம், கட்டண நினைவூட்டல், அபராதம், வரி சம்மந்தமான கேள்விகளுக்கான ஆலோசனை

Weitere Abteilungen im Gemeindehaus / நகரசபை

அலுவலகத்தின் மேலதிகப் பிரிவுகள் சமூக சேவை அலுவலகம், கடன் வசூல் அலுவலகம், சட்ட அலுவலகம், நிதி அலுவலகம், கட்டுமான அலுவலகம் நிலப் பதிவு அலுவலகம், இறப்பு மற்றும் கல்லறை அலுவலகம்.

VER- UND ENTSORGUNG / கழிவுகற்றல்

Elektrizitätsversorgung/மின் பகிர்மானம்

மின்சாரம், நீர், உள்ளூட்சி

Härdlistr. 11, 9453 Eichberg, **071 757 87 87**

Abfallentsorgung / கழிவுகற்றல்

வாரத்தில் ஒரு நாள் குப்பை அகற்றப்படும். இது பற்றிய விபரங்கள் வருடாந்தம் தபாலில் அனுப்பி வைக்கப்படும். சாநவெயட பிராந்தியத்துக்கான குப்பை சேகரிக்கும் பைகள் அனைத்துப் பெரிய கடைகளிலும் கிடைக்கப்பெறும். குப்பை சேகரிக்கும் இடங்கள் பற்றிய தகவல்களை www.eichberg.chஇல் காண்க

REGIONALE AMTSSTELLEN / பிராந்திய அலுவலகம்

Amtsnotariat / ஆவணப் பதிவு

அதிகார பூர்வமான சட்டரீதியாக்கம், சொத்து உறுதி, மரண சாசனம் ஆகியவை

Bahnhofstr. 2, 9470 Buchs, **058 229 76 91**

Zivilstandsamt / பதிவு அலுவலகம்

பிறப்பு, திருமணம் மற்றும் இறப்பு அறிவிப்புகள்

Rathausplatz 2, 9450 Altstätten, **071 757 77 30**

Kindes- und Erwachsenenschutzbehörde (KESB) / குழந்தைகள் மற்றும் முதியோர் பாதுகாப்பு

Rathausplatz 2, Altstätten, **071 757 72 80, www.kesb.sg.ch**

Strassenverkehrs- und Schifffahrtsamt / சாலை மற்றும் கப்பல் போக்குவரத்துத் துறை

ஓட்டுனர் உரிமம் மற்றும் வாகனச் சோதனை, வெளிநாட்டு ஓட்டுனர் உரிமம் மாற்றல். (12 மாதங்களுக்குள்), ஆகியன

Frongartenstr. 5, 9001 St. Gallen, **058 229 22 22, www.stva.sg.ch**

ARBEIT UND BILDUNG – வேலை கல்வி

www.awa.sg.ch

Annerkennung ausländischer Diplome / வெளிநாட்டுப் பட்டச்

சான்றிதழுக்கான அங்கீகாரம்

www.sbf.admin.ch / www.swissuniversities.ch

Berufs- und Laufbahnberatung / தொழில் மற்றும் வாழ்க்கைத்

தொழில் ஆலோசனை

இளையோர், பெரியவர்களுக்கான தனிப்பட்ட ஆலோசனை.

தொழிற் பயிற்சியற்ற, இளையோருக்கான, இடைக்காலப் பயிற்சி, Marktgasse 27, 9450 Altstätten

058 229 90 70, www.berufsberatung.sg.ch

RAV Regionales Arbeitsvermittlungszentrum / பிராந்திய

வேலைவாய்ப்பு மையம்

வேலை தேடுவதற்கான உதவி, கல்வி வாய்ப்புகள், வேலை இல்லாதோருக்கான பணம், உதவித் தொகை குறித்த விளக்கம்.

Berneckerstr. 12, 9435 Heerbrugg, **058 229 97 77, www.awa.sg.ch**

Volkshochschule / மக்கள் உயர்பள்ளி

பல்வேறு கல்வித் திட்டங்கள்: www.vhs-rheintal.ch

SCHULE / பள்ளி

Kindergarten und Primarschule Eichberg und Hinterforst /

பாலர் பள்ளி மற்றும் ஆரம்பப்பள்ளி

www.schule-eichberg.ch அல்லது www.schule.hinterforst.ch

மேல் நிலைப் பள்ளி Altstättenல் அமைந்துள்ளது, www.osalt.ch

Schulsozialarbeit / பள்ளி சமூகசேவை

இளைஞர் வேலை வாய்ப்பு அலுவலகங்கள் (Josefsheim), www.jugend-altstaetten.ch

Musikschule Oberrheintal / இசைப் பள்ளி

குழந்தைகள் மற்றும் பெரியவர்களுக்கான இசை வகுப்புகளுக்கான

விண்ணப்பம் மற்றும் ஆலோசனை CHUNRAT - Haus der Musik

Churerstr. 51, 9450 Altstätten, **071 755 19 75, www.msor.ch**

DEUTSCH / ஜேர்மன் மொழி

www.deutschkurse.sg.ch

BILANG Deutsch- und Integrationskurse / ஜேர்மன் மற்றும்

ஒருமையாட்டுக் கல்வி

தகவல் மற்றும் விண்ணப்பம்: Rorschacherstr. 1,

9004 St. Gallen, **071 228 33 99, www.integration-sg.ch**

ABC-Domino Sprachschule – Zentrum für Bildung, Kultur und

Integration / மொழிப் பள்ளி - கல்வி, கலாச்சாரம் மற்றும்

ஒருங்கிணைப்பு மையம்.

Berneckerstr. 26, 9435 Heerbrugg, **071 722 20 38**

www.abc-domino-sprachschule.ch



BERATUNGS- UND ÜBERSETZUNGSDIENSTE

ஆலோசனை மற்றும் மொழிபெயர்ப்புச் சேவைகள்

Interkulturelles Übersetzen – Verdi/

கலாச்சாரங்களுக்கிடையிலான மொழி பெயர்ப்பு

Rorschacherstr. 1, 9004 St. Gallen, **0848 28 33 90,**

www.verdi-ost.ch

Übersetzungsdienst / மொழி பெயர்ப்பு சேவைகள்

சட்ட ரீதியாக்கப்பட வேண்டிய மொழிபெயர்ப்புகள்,

Handels- und Dolmetscherschule St. Gallen, Hodlerstr. 2,

9008 St. Gallen, **071 245 30 35** அல்லது தொலைபேசிப்

புத்தகம்: „Übersetzungen“. www.hds.ch

Kostenlose Rechtsberatung / இலவசச் சட்ட ஆலோசனை

மாதத்தின் ஒவ்வொரு முதலாவது வியாழக்கிழமை 15.00 - 18.00

Rathausplatz 2 (அறை 505, 5வது மாடியில்),

9450 Altstätten, www.anwaltsverbandsg.ch

Schlichtungsstelle für Mietverhältnisse / வாடகை

சம்மந்தமான தீர்வுகம்

வாடகைக்கு விடுபவர்கள் எடுப்பவர்களுக்கான இலவச

ஆலோசனை

Rathausplatz 2, 9450 Altstätten, **071 757 77 90**

Schlichtungsstelle für Arbeitsverhältnisse / தொழிலாளர்

உறவு சம்மந்தமான தீர்வுகம்

தொழிலாளர் மற்றும் தொழிலதிபர்களுக்கான இலவசச் சட்ட

ஆலோசனை.

Kirlenhof 1, Altstätten, **071 750 06 33**

INTEGRATION / ஒருங்கிணைப்பு

www.rheintal-integration.com

www.integration.sg.ch

Fachstelle Integration Rheintal / ஒருங்கிணைப்பு மையம்

குறிப்பிட்ட ஒருங்கிணைப்பு பிரச்சனைகளுக்கான தகவல் மற்றும்

ஆலோசனை. முக்கிய நபர்களுடன் ஒத்துழைப்பு, ஜேர்மன்

மொழிப் பயிற்சியளிப்பவர்கள், புலம்பெயர்ந்தோருக்கான

சங்கங்கள் மற்றும் கலாச்சார மத்தியஸ்தர், திட்ட நிதி குறித்த

தகவல்கள்

ri.nova Impulszentrum, Alte Landstr. 106, 9445 Rebstein,

071 722 95 54, www.rheintal-integration.com

KULTUR, SPORT UND FREIZEIT

கலாச்சாரம், விளையாட்டு மற்றும் ஓய்வு

www.eichberg.ch – www.rheintal.com

ஓய்வூதியம், கலாச்சாரம் சம்மந்தமாக ஏற்படுத்தப்பட்டிருக்கும்

வசதிகளுக்கும், ஓய்வூதியம் மற்றும்

விளையாட்டுக்கழகங்களுக்கும் நகரசபையின் இணையதளத்தில்

ஓய்வூதியம் \ கலாச்சாரம் \ சுற்றுலா என்ற கட்டியின் அல்லது

Rheintal இணையதளத்தில் “நடப்புகள் \ நிகழ்வுகள்” கட்டியின்

கீழ் பார்க்கவும்.

FAMILIE – KINDER – JUGENDLICHE

குடும்பம் - குழந்தைகள் - இளையோர்

Kostenlose Mütter- und Väterberatung / பெற்றோருக்கான

இலவச ஆலோசனை

தொலைபேசியில் ஆலோசனை: திங்கள் தொடக்கம் வெள்ளி

08.00-09.30 வரை

Soziale Dienste Mittelrheintal, Widnauerstr. 8,

9435 Heerbrugg, **071 727 13 02, www.s-d-m.ch**

Ehe- und Familienberatung / திருமணம் மற்றும் குடும்ப

ஆலோசனை

Marktgasse 21, 9450 Altstätten, **071 755 46 44**

www.eheberatung-ostschweiz.ch

Krabbeltreff Tuusigfüessler / குழந்தைகள் மற்றும்

3 வயது வரையிலான குழந்தைகளுக்கு. மேலதிக விபரங்களுக்கு

www.eichberg.ch - Vereine / Vereinsliste

Spielgruppe für Kinder ab 3 Jahren bis zum Kindergarten/முன்று

வயது முதல் பாலர் பள்ளி செல்லும் வயதிலான குழந்தைகள்

விளையாட்டுக் குழு

தகவல் மற்றும் விண்ணப்பம்: www.eichberg.ch – Vereine /

www.eichberg.ch – Vereine / Vereinsliste

Tagesfamilien / குழந்தை பராமரிப்புக் குடும்பம்

Familienergänzende Kinderbetreuung, **076 248 72 72**

www.tagesfamilien-mittelrheintal.ch

Ludothek / விளையாட்டுப் பொருட்கள் நூலகம்

குழந்தைகளுக்கான விளையாட்டுகள் மற்றும் பொம்மைகளை

தற்காலிகமாகப் பெற

Trogenerstrasse 24, 9450 Altstätten, **079 910 94 98**

www.ludothek-altstaetten.ch

Bibliothek / நூலகம்

பல்வேறு மொழிகளில் புத்தகங்கள், படக்கதைகள், இதழ்கள்,

சிடிக்ஸ்கள், கேசட்டுகள், ஒலிப் புத்தகங்கள் மற்றும் டிவிடிக்ஸ்கள்

Rathausplatz 1, 9450 Altstätten, **071 755 41 13**

www.bibliothek-reburg.ch

Jugendtreff/ இளைஞர் மன்றம் „நம்மிடையே“

6 வயது முதல் ஆரம்பப் பள்ளியிலிருந்து உயர்நிலைப் பள்ளி

வரை படிக்கும் இளையோர் Werkhofஇல் 14 நாட்களுக்கு ஒரு

முறை சனிக்கிழமைகளில் சந்திக்கலாம். திகதிகளுக்கு நிகழ்ச்சி

அட்டவணையைப் பார்க்கவும் www.eichberg.ch - Vereine

